



BALLADE —IRLANDAISE—

the [michel GUIDETTI project]

Le DIT pour une menterie

Une ballade irlandaise.

(Rap__sodie pour une désespérance à deux voix, deux récitants et un chœur)

Il était une contrée d'amours légendaires
une contrée bénie par les promesses d'un temps.
De la voir c'était une plaineroyale
durant l'épopée des Caireen, Morann,
Initiée était son aréopage d'épousées et de promesses
perpétuant le souvenir d'un amour reçu.
Alors ce qu'elles disaient était paroles
de par tous et toutes en cette contrée.
Mais ils ont été envoyés

"

It was a famous Fortress of Wisdom.
It was enobled with warlike Chiefs.
To be viewed it was a splendid Hill
During the time of Cormac Mac Airt.
Enlightened was his train of Bards
Who kept the Records in careful Order.
And what they said was respected
By all the Teachers of each Art.

"

*Caíreen a tout vu
Mory à terre, tout ce sang
Caíreen a tout subi
les chiens de l'île grande.*

Caíreen
sa peau ...
neiges des pays inventés
fruits des rêves oubliés
son corps ...
broderies de soleils argentés
magies des brouillards enivrés.

*Mory a tout vu
Caíreen plaquée, tous ces gueux
Mory a tout enduré
les spectres de l'île grande.
Tuatha Dé Dannan...
Danu la déesse
Ta cape rougie du sang des tiens.*

*Il est un pays
où ils s'en sont allés
elle morte, debout
lui vivant, agenouillé
coupables de rien,
longtemps...
au Connemara
un pays dénommé Clífdén, ils disaient An Clochan
le long de la rivière Owenglín
le rire de Caíreen, écho des passés enchantés
la rivière qui répond, écho des futurs effacés.*

Les rois
leurs sangs corrompus
leurs âmes avilies
sont venus
et l'enfer fût là.

*La rivière s'est tue
Caíreen s'en est allée, libérée
les orties baissent la tête*

*coupables de rien,
quelquefois...
au Connemara
le long de la rivière Owenglin
les pleurs de Mory, écho des futurs infinis
la foudre qui répond, écho des passés brouillés.*

Leinster, pays du charbon
de colline en ferme
en passant par Louth
ils sont venus de l'est
Connacht, pays de Medb
de bataille en bataille
en passant par Mayo
ils ont abattu la reine
Munster, pays des eaux
de rive en grève
en passant par Clare
ils ont souillé Moher
Ulster, pays des rochers
de lac en gorge
en passant par Donegal
ils ont réveillé les guerriers
Meath, pays des prairies
De forêt en prairie
En passant par Longford
Ils ont brisé les mégalithes

*Mairenn a tout vu
Conall au mur, tout ce sang
Mairenn a tout subi
les roques de l'île grande.*

Mairenn
ses yeux ...
bleus des astres ranimés
eaux des rires enfouis
son corps ...
velours d'astres transis
folies des aurores irradiées.

*Conall a tout vu
Mairenn lacérée, tous ces sexes
Conall a tout enduré*

les pourceaux de l'île grande.

Tuatha Dé Dannan...

Morrígan la Valkyrie

Ton épée souillée des corps des batailles.

Il est un pays

où ils s'en sont allés

elle morte, debout

lui vivant, agenouillé

coupables de rien,

longtemps...

au Connemara

un pays dénommé Carna, ils disaient Oileán Mhíe Dara

en cette église de pierres sur Saint Mac Dara

les yeux de Máireann, écho des passés enchantés

l'église qui résonne, écho des futurs effacés.

Les rois

leurs sangs corrompus

leurs âmes avilies

sont venus

et l'enfer fût là.

L'église s'est voilée

Máireann s'en est allée, libérée

les cierges larmoient de cire

coupables de rien,

quelquefois...

au Connemara

en cette église sur Oileán Mhíe Dara

les pleurs de Conall, écho des futurs infinis

le glas qui résonne, écho des passés brouillés.

Leinster, pays du charbon

de colline en ferme

en passant par Longford

ils sont venus de l'est

Connacht, pays de Medb

de bataille en bataille

en passant par Leirtrim

ils ont abattu la reine

Munster, pays des eaux

de rive en grève
en passant par Tipperary
ils ont souillé Moher
Ulster, pays des rochers
de lac en gorge
en passant par Derry
ils ont réveillé les guerriers
Meath, pays des prairies
De forêt en prairie
En passant par Temuir
Ils ont brisé les mégalithes

*Morann a tout vu
Anluann à genoux, tout ce sang
Morann a tout subi
les démons de l'île grande.*

Morann
ses cheveux ...
rouges des feux de saint jean
brûlures des amours inventés
son corps ...
laits de lunes disparues
ivresses des rêves éclatés.

*Anluann a tout vu
Morann échevelée, toutes ces morves
Anluann a tout enduré
les racailles de l'île grande.
Tuatha Dé Dannan...
Aírméd l'enchanteresse
Tes incantations jetées aux âmes des voleurs.*

*Il est un pays
où ils s'en sont allés
elle morte, debout
lui vivant, agenouillé
coupables de rien,
longtemps...
au Connemara
un pays dénommé Roundstone, ils disaient Cloch na Ron
sur cette pierre ronde de Cloch na Ron*

*les chants de Morann, écho des passés enchantés
la pierre qui se courbe, écho des futurs effacés.*

Les rois
leurs sangs corrompus
leurs âmes avilies
sont venus
et l'enfer fût là.

*La pierre s'est noircie
Morann s'en est allée, libérée
les ronces saignent de suie
coupables de rien,
quelquefois...
au Connemara
sur cette pierre noire de Cloch na Ron
les bouquets de Anluann, écho des futurs infinis
le passant qui se courbe, écho des passés brouillés.*

Leinster, pays du charbon
de colline en ferme
en passant par Dublin
ils sont venus de l'est
Connacht, pays de Medb
de bataille en bataille
en passant par Roscommon
ils ont abattu la reine
Munster, pays des eaux
de rive en grève
en passant par Limerick
ils ont souillé Moher
Ulster, pays des rochers
de lac en gorge
en passant par Antrim
ils ont réveillé les guerriers
Meath, pays des prairies
De forêt en prairie
En passant par Mide
Ils ont brisé les mégalithes

*Carenn a tout vu
Moethair en ferré, tout ce sang
Carenn a tout subi
les maudits de l'île grande.*

Carenn
sa bouche ...
lumières des hosties annoncées
nectars des fruits communiés
son corps ...
albâtres de statues incendiées
émois des enfants artistes.

Moethair a tout vu

Carenn avilie, tous ces regards

Moethair a tout enduré

les rustres de l'île grande.

Tuatha Dé Dannan...

Nuada le premier roi

Ton bras perdu aux sangs des envahisseurs.

Il est un pays

où ils s'en sont allés

elle morte, debout

lui vivant, agenouillé

coupables de rien,

longtemps...

au Connemara

*un pays dénommé Ballyconneely, ils disaient Baile
Conaola*

par cette péninsule noyée de Ballyconneely

les mots de Carenn, écho des passés enchantés

la terre qui se noie, écho des futurs effacés.

Les rois
leurs sangs corrompus
leurs âmes avilies
sont venus
et l'enfer fût là.

L'océan se souvient

Carenn s'en est allée, libérée

les vagues taisent leurs sanglots

coupables de rien,

quelquefois...

au Connemara

par cette péninsule noyée de Ballyconneely

*les prières de Moethair, écho des futurs infinis
le souvenir qui se noie, écho des passés brouillés.*

Leinster, pays du charbon
de colline en ferme
en passant par Kildare
ils sont venus de l'est
Connacht, pays de Medb
de bataille en bataille
en passant par Galway
ils ont abattu la reine
Munster, pays des eaux
de rive en grève
en passant par Waterford
ils ont souillé Moher
Ulster, pays des rochers
de lac en gorge
en passant par Tyrone
ils ont réveillé les guerriers
Meath, pays des prairies
De forêt en prairie
En passant par Ulsnech
Ils ont brisé les mégalithes

*Iunainn a tout vu
Donngal crucifié, tout ce sang
Iunainn a tout subi
les prêcheurs de l'île grande.*

Iunainn
son rire ...
cristaux des graals réalisés
poèmes des aèdes royaux
son corps ...
miels de sources célestes
douceurs des angelots des paradis.

*Donngal a tout vu
Iunainn renversée, toutes ces plaintes
Donngal a tout enduré
les troupiers de l'île grande.*

*Tuatha Dé Dannan...
Macha la déesse guerrière
Ta lande dénudée aux cupidités des écorcheurs.*

*Il est un pays
où ils s'en sont allés
elle morte, debout
lui vivant, agenouillé
coupables de rien,
longtemps...*

au Connemara

*un pays dénommé Inishbofin, ils disaient Inis Bo Finne
en Inishbofin désertée aux pieds des ruines de Cromwell
les rêveries de Iunainn, écho des passés enchantés
les âmes qui s'enfuient, écho des futurs effacés.*

Les rois
leurs sangs corrompus
leurs âmes avilies
sont venus
et l'enfer fût là.

*Les murs en sont gravés
Iunainn s'en est allée, libérée
les forteresses enserrent son ombre
coupables de rien,
quelquefois...*

au Connemara

*en Inishbofin désertée aux pieds des ruines de Cromwell
les croix de Donngal, écho des futurs infinis
les enfers qui s'enfuient, écho des passés brouillés.*

Leinster, pays du charbon
de colline en ferme
en passant par Offaly
ils sont venus de l'est
Connacht, pays de Medb
de bataille en bataille
en passant par Rathcroghan
ils ont abattu la reine
Munster, pays des eaux
de rive en grève
en passant par Kerry
ils ont souillé Moher
Ulster, pays des rochers

de lac en gorge
en passant par Down
ils ont réveillé les guerriers
Meath, pays des prairies
De forêt en prairie
En passant par Slane
Ils ont brisé les mégalithes

*Nollaig a tout vu
Caolmhín lacéré, tout ce sang
Nollaig a tout subi
les menteurs de l'île grande.*

Nollaig
son front ...
miroir des demains infinis
pensées des hommes non venus
son corps ...
étendards de guerres inassouvies
mannes des prophètes de l'après.

*Caolmhín a tout vu
Nollaig asservie, toutes ces plaies
Caolmhín a tout enduré
les meutes de l'île grande.*

*Tuatha Dé Dannan...
Boann la déesse du fleuve Boyne
Tes flots mortels aux désirs des pillards.*

*Il est un pays
où ils s'en sont allés
elle morte, debout
lui vivant, agenouillé
coupables de rien,
longtemps...
au Connemara
un pays dénommé Cleggan, ils disaient An Cloigeann
devant ces païens anciens aux hauts de la tour de
l'horloge
les rêveries de Nollaig, écho des passés enchantés
les croyances qui se calomnient, écho des futurs effacés.*

Les rois

leurs sangs corrompus
leurs âmes avilies
sont venus
et l'enfer fût là.

*Le débarcadère en est brûlé
Nollaig s'en est allée, libérée
les disparus pleurent sa venue
coupables de rien,
quelquefois...
au Connemara
devant ces païens anciens aux hauts de la tour de
l'horloge
les idoles de Caolmhín, écho des futurs infinis
les noyés qui se calomnient écho des passés brouillés.*

Leinster, pays du charbon
de colline en ferme
en passant par Wicklow
ils sont venus de l'est
Connacht, pays de Medb
de bataille en bataille
en passant par Nagatae
ils ont abattu la reine
Munster, pays des eaux
de rive en grève
en passant par Cork
ils ont souillé Moher
Ulster, pays des rochers
de lac en gorge
en passant par Fermanagh
ils ont réveillé les guerriers
Meath, pays des prairies
De forêt en prairie
En passant par Drogheda
Ils ont brisé les mégalithes

*Véinéas a tout vu
Tíarnach en cloué, tout ce sang
Véinéas a tout subi
les maîtres de l'île grande.*

Véinéas

son amour ...
vins des messes nouvelles
vierges des autels ensevelis
son corps ...
auras de visions bénies
baumes des hères des purgatoires.

*Tiarnach a tout vu
Véinéas broyée, toutes ces agonies
Tiarnach a tout enduré
les esclaves de l'île grande.
Tuatha Dé Dannan...
Étaín ce papillon aveugle
Ta renaissance espoir aux folies des hypocrites.*

*Il est un pays
où ils s'en sont allés
elle morte, debout
lui vivant, agenouillé
coupables de rien,
longtemps...
au Connemara
un pays dénommé Letterfrack, ils disaient Leitir Fraic
sur ce coteau rude aux refuges de cette inconnue
les promesses de Véinéas, écho des passés enchantés
les amours qui se survivent, écho des futurs effacés.*

Les rois
leurs sangs corrompus
leurs âmes avilies
sont venus
et l'enfer fût là.

*La dame inconnue s'en souvient
Véinéas s'en est allée, libérée
les sentiers gardent ses pas
coupables de rien,
quelquefois...
au Connemara
sur ce coteau rude aux refuges de l'inconnue
les cairns de Tiarnach, écho des futurs infinis
les amours qui se survivent, écho des passés brouillés.*

Leinster, pays du charbon
de colline en ferme
en passant par Kilkenny
ils sont venus de l'est
Connacht, pays de Medb
de bataille en bataille
en passant par Belanagare
ils ont abattu la reine
Munster, pays des eaux
de rive en grève
en passant par Cashel
ils ont souillé Moher
Ulster, pays des rochers
de lac en gorge
en passant par Monaghan
ils ont réveillé les guerriers
Meath, pays des prairies
De forêt en prairie
En passant par Sheelin
Ils ont brisé les mégalithes

*Luaine a tout vu
Ualtar balafre, tout ce sang
Luaine a tout subi
les hallucinés de l'île grande.*

Luaine
son âme ...
eaux des moissons dernières
infinis des promesses futures
son corps ...
encres de suaires modernes
espoirs des saints reclus.

*Ualtar a tout vu
Luaine éventrée, tous ces supplices
Ualtar a tout enduré
les infectés de l'île grande.*

*Tuatha Dé Dannan...
Ogma cet hercule irlandais
Tes yeux de soleils aux fureurs des nains.*

Il est un pays

*où ils s'en sont allés
elle morte, debout
lui vivant, agenouillé
coupables de rien,
longtemps...*

au Connemara

*un pays dénommé kilkieran, ils disaient Cill Chíaraín
près cette église de saint Cíaran refuge de tous et toutes
le repos de Luaine, écho des passés enchantés
les amours qui se survivent, écho des futurs effacés.*

Les rois
leurs sangs corrompus
leurs âmes avilies
sont venus
et l'enfer fût là.

*L'église du saint s'en émeut
Luaine s'en est venue, libérée
les encens gardent leurs âmes
coupables de rien,
quelquefois...*

au Connemara

*près cette église de saint Cíaran refuge de tous et toutes
les fidèles d'aujourd'hui, écho des futurs infinis
les amours qui se survivent, écho des passés brouillés.*

Leinster, pays du charbon
de colline en ferme
en passant par Wexford
ils sont venus de l'est
Connacht, pays de Medb
de bataille en bataille
en passant par Elphin
ils ont abattu la reine
Munster, pays des eaux
de rive en grève
en passant par Temair
ils ont souillé Moher
Ulster, pays des rochers
de lac en gorge
en passant par Armagh
ils ont réveillé les guerriers

Meath, pays des prairies
De forêt en prairie
En passant par Calliagh
Ils ont brisé les mégalithes

Michel GUIDETTI

...(copyright) *michel guidetti 30 juin 2008*